

Генеральная конференция

GC(57)/INF/15

27 ноября 2013 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Пятьдесят седьмая очередная сессия

Сообщение от 29 октября 2013 года, полученное от Постоянного представительства Турецкой Республики при Агентстве, относительно заявлений, сделанных на 57-й очередной сессии Генеральной конференции

1. Генеральный директор получил от Постоянного представительства Турецкой Республики при Агентстве сообщение от 29 октября 2013 года относительно заявлений, сделанных на 57-й очередной сессии Генеральной конференции МАГАТЭ.
2. По просьбе Постоянного представительства настоящим это сообщение распространяется в информационных целях.

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ В ВЕНЕ

2013/68324910/1073000

29 октября 2013 года

Ваше Превосходительство,

Имею честь представить Вашему Превосходительству нашу реакцию на бесосновательные утверждения, содержащиеся в полученном от Постоянного представительства Республики Армения при Агентстве сообщении от 20 сентября 2013 года относительно заявлений, сделанных на 57-й очередной сессии Генеральной конференции, которое было распространено Секретариатом 27 сентября 2013 года, документ GC(57)/INF/14.

Хотел бы процитировать несколько строк из заявления Турции на 57-й очередной сессии Генеральной конференции, которое опубликовано также на веб-сайте МАГАТЭ; это единственные строки в этом заявлении, которые относятся к Армянской АЭС:

"Фукусимский инцидент в очередной раз показал всему миру, насколько велико значение ядерной безопасности. Чтобы предупредить повторение таких инцидентов в других местах, мы должны и впредь целеустремленно работать над укреплением ядерной безопасности..."

Мы призываем Агентство продолжать работу по подготовке рекомендаций и оказанию содействия и помощи государствам-членам в деле создания и обеспечения функционирования надлежащих правил и инфраструктуры безопасности..."

Необходим особо тщательный анализ безопасности старых АЭС. В этой связи Мецморская АЭС, расположенная в Армении в зоне землетрясений и не имеющая защитных сооружений, по-прежнему является предметом озабоченности для Турции и других соседних с Арменией стран. Мы вновь подчеркиваем, что должны быть приняты все необходимые меры для устранения связанных с этой АЭС рисков".

В этих строках подчеркивается, какое большое значение Турция придает глобальной ядерной безопасности, в частности в связи со старой АЭС, расположенной вблизи ее границы в регионе, который подвержен стихийным бедствиям; однако они, к сожалению, воспринимаются Постоянным представительством Армении как политически мотивированные утверждения. Эти утверждения не носят политического характера; они являются отголоском глобальных опасений по поводу ядерной безопасности, о которых все более открыто говорят после фукусимского инцидента. Тем не менее я воодушевлен содержащимися в письме словами о сотрудничестве между МАГАТЭ и правительством Армении в деле обеспечения безопасности Армянской АЭС. Мы были бы весьма признательны Агентству за ознакомление государств-членов, особенно находящихся вблизи указанной АЭС, с характером и масштабом участия Агентства, а также с его оценкой этой деятельности.

Его Превосходительству г-ну Юкии Аmano
Генеральному директору
МАГАТЭ

Кроме того, вызывает сожаление, что письмо Постоянного представителя Армении в значительной степени посвящено вопросам, которые не относятся к мандату и компетенции МАГАТЭ. Тем не менее, чтобы не оставлять без ответа обвинения в адрес Турции, я хотел бы напомнить, что Турция стала одной из первых стран, признавших независимость Республики Армения уже 16 декабря 1991 года, а также страной, 25 июня 1992 года предложившей Армении войти в число основателей Организации Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС), в которой Армения в настоящее время является действующим председателем. Турция не хочет ни изолировать Армению, ни воспрепятствовать ее участию в региональном сотрудничестве; напротив, Турция стремится к нормализации отношений в регионе, которая возможна только при конструктивном участии Армении. Тем не менее Армения отказывается признавать международные границы между нашими двумя странами, установленные Карским договором 1921 года. Она продолжает также оккупировать примерно 20% территории другой соседней с ней страны. Мы были бы весьма признательны, если бы Армения смогла предоставить Агентству точные координаты ее признанных на международном уровне границ.

Буду благодарен за распространение настоящего письма в установленном порядке среди государств – членов МАГАТЭ в качестве ответа на документ GC(57)/INF/14.

Примите уверения в моем самом высоком уважении.

[Подпись]

Томур БАЕР
Посол
Постоянный представитель